

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٥ لسنة ١٩٩١

بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٠/٩/٣٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل السادس لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٠/٩/٣٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٣ رجب سنة ١٤١١هـ ( ٢٩ يناير سنة ١٩٩١م ) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجاسته المعلقة وودة فى ٩ رمضان سنة ١٤١١ هـ الموافق ٢٥ مارس سنة ١٩٩١ م .

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

رقم (٢٦٣ - ٢١٥) .

التعديل الثاني

لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٠/٩/٣٠

التعديل الثاني بتاريخ ١٩٩٠/٩/٣٠ لاتفاقية منحة مشروع دعم الطاقة المؤرخة ٢٧ سبتمبر ١٩٨٩ بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) .

بند ١ : تعدل اتفاقية المنحة المعدلة في ٢١ أغسطس ١٩٩٠ على النحو التالي :

( أ ) يعدل البند ٣ - ١ بحذف " مائتين وستة وثلاثين مليون دولار أمريكي " ( ٢٣٦,٠٠٠,٠٠٠ دولار ) ويحل محله " مائتان وواحد وخمسون مليون دولار " ( ٢٥١,٠٠٠,٠٠٠ دولار ) .

( ب ) يعدل البند ٣ - ٢ ( ب ) بحذف " ثلاثمائة وسبعة وعشرين مليون وخمسمائة ألف جنيه مصري " ( ٣٢٧,٥٠٠,٠٠٠ جنيه مصري ) ويحل محله " ثلاثمائة وسبعة وعشرون مليون وستمائة ألف جنيه مصري " ( ٣٢٧,٦٠٠,٠٠٠ جنيه مصري ) .

( ج ) يعاد ترقيم البند ٤ - ٩ ليصبح ٤ - ١١ ، ويعاد ترقيم البند ٤ - ١٠ ليصبح ٤ - ١٢ ، ويعاد ترقيم البند ٤ - ١١ ليصبح ٤ - ١٣ وتم مراجعته ليتضمن الآتي : إذا لم يتم استيفاء المتطلبات المحددة في البند ٤ - ٩ خلال ( ٩٠ ) يوما من تاريخ هذا التعديل أو أى تاريخ لاحق قد توافق عليه الوكالة كتابة ، فإنه يجوز للوكالة حسبما يتراهى لها أن تقوم بإنهاء هذا التمويل لمكون المركز القومى للتحكم فى الطاقة بواسطة إخطار كتابى للممنوح ، وإذا لم يتم انجاز المتطلبات المحددة فى البند ٤ - ١٠ قبل أول يوليو ١٩٩١ أو أى تاريخ لاحق قد توافق عليه الوكالة كتابة فإن الوكالة قد تقوم حسبما يتراهى لها بإنهاء التمويل لمكون المركز القومى للتحكم فى الطاقة بواسطة إخطار الممنوح كتابة .

( د ) تضاف البنود الجديدة التالية :

**بند ٤ - ٩ - المسحوبات الأولى للمركز القومى للتحكم فى الطاقة :**

قبل أى سحب أو قيام الوكالة بإصدار أية وثائق ارتباط فى ظل هذه الاتفاقية لمكون المركز القومى للتحكم فى الطاقة سيقوم الممنوح - إلا إذا اتفق الطرفان على خلاف ذلك كتابة - بإمداد الوكالة بالآتى وبصورة مقبولة شكلا ومضمونا من قبل الوكالة .

(١) بيان بأسماء ووظائف ونماذج توقيعات الأشخاص المفوضين بتمثيل الممنوح فيما يتعلق بأغراض مكون مشروع المركز القومي للتحكم في الطاقة .

(ب) الدليل على أن الممنوح قد قام بإدراج التمويل اللازم بالعملة المحلية لمكون مشروع المركز القومي للتحكم في الطاقة وأن هذا التمويل سيكون متاحاً في الوقت المناسب لمواجهة المصروفات اللازمة لهيئة كهرباء مصر .

(ج) الدليل على أن هيئة كهرباء مصر ستحتفظ لديها بسجلات ومحاسبة للمساهمات بالعملة المحلية والمساهمات على أساس عيني في مكون مشروع المركز القومي للتحكم في الطاقة .

**بند ٤-١٠- المسحوبات الإضافية : معدات الحاسب الآلي والبرامج الجاهزة للمركز القومي للتحكم في الطاقة :**

قبل أي سحب أو قيام الوكالة بإصدار أية وثائق ارتباط في ظل اتفاقية المنحة لأغراض تمويل البرامج الجاهزة ومعدات الحاسب الآلي أو أية خدمات ذات صلة بالحاسب الآلي للمركز القومي للتحكم في الطاقة بخلاف الخدمات الاستشارية ، سيقوم الممنوح بتزويد الوكالة على النحو المقبول منها شكلاً وموضوعاً - بعقد موقع بينه وبين إحدى الشركات الاستشارية الأمريكية لتحديث المركز القومي للتحكم في الطاقة وذلك ما لم يتفق الطرفان . كتابة على خلاف ذلك .

(د) تحذف الخطة المالية التفصيلية الواردة بالمرفق رقم (١) في مجموعها ويحل محلها الخطة المالية التفصيلية المرفقة .

**بند ٢ - التصديق :**

يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ، وفور إتمام التصديق يقوم باخطار الوكالة بأن هذا التصديق أصبح حقيقة واقعة .

**بند ٣ - لغة التعديل :**

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود أي غموض أو خلاف بين النصين يرجع إلى النص الإنجليزي .

بند ٤ :

باستثناء ما تم تعديله أو تغييره فإن اتفاقية المنحة سوف تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والآثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٥ :

يصبح هذا التعديل ساري المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم فقد تم في التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على التعديل بأسماء الممثلين المفوضين تفويضاً صحيحاً لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

الاسم : فرانك ووتر

الاسم : دكتور / موريس مكرم الله

السفير الأمريكي

وزير الدولة للتعاون الدولي

الاسم : مارشال د. براون

الاسم : دكتور / حسن سليم

مدير الوكالة الأمريكية

رئيس قطاع التعاون الاقتصادي

للتنمية الدولية - مصر

مع الولايات المتحدة الأمريكية

### الجهات المنفذة

من أجل معلومية الجهات المنفذة بهذا التعديل فقد وقع عليه ممثلوها بأسمائهم :

هيئة كهرباء مصر

وزارة الكهرباء والطاقة

الاسم : مهندس / محمد السعيد عيسى

الاسم : مهندس / محمد ماهر ابازة

رئيس مجلس الإدارة

وزير الكهرباء والطاقة

## مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢١٥

التعديل الثاني لاتفاقية منحة رقم ٢٦٣ - ٢١٥  
المرفق (١) للملحق (١) الخطة المالية التوضيحية

(القيمة بالمليون دولار)

مساهمة الحكومة المصرية			المكون الأجنبي - المعادل بالدولار الأمريكي				
إجمالي	عيني	نقدي	إجمالي التمويل	مساهمات مالية أخرى	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية		
					طوال حياة المشروع	الميزانية الحالية	الميزانية السابقة
							<u>جنوب القاهرة</u>
							<u>٢٦٣ - ٢١٥ / ١</u>
٤,٠٠	—	٤,٠٠	٥,٠٠	—	٥,٠٠	—	٥,٠٠ خدمات استشارية
٤٢,٧٠	١٢,٠٠	٣٠,٧٠	٦٨,٠٠	—	٦٨,٠٠	—	٦٨,٠٠ معدات / تركيبات
—	—	—	١٠	—	١٠	—	١٠ ... .. مراجعة
—	—	—	٤,٠٠	—	٤,٠٠	—	٤,٠٠ ... .. طوارئ
٤٦,٧٠	١٢,٠٠	٣٤,٧٠	٧٧,١٠	—	٧٧,١٠	—	٧٧,١٠ إجمالي فرعي ...
							<u>تحديث غرب القاهرة</u>
							<u>٢٦٣ - ٢١٥ / ٢</u>
—	—	—	١,٠٠	—	١,٠٠	—	١,٠٠ خدمات استشارية
٥,٣٠	١,٣٠	٤,٠٠	٢٧,٠٠	—	٢٧,٠٠	—	٢٧,٠٠ معدات / تركيبات
—	—	—	٠,٤	—	٠,٤	—	٠,٤ ... .. مراجعة
٥,٣٠	١,٣٠	٤,٠٠	٢٨,٠٤	—	٢٨,٠٤	—	٢٨,٠٤ إجمالي فرعي ...

مساهمة الحكومة المصرية			المكون الأجنبي - المعادل بالدولار الأمريكي				
إجمالي	عيني	نقدي	إجمالي التمويل	مساهمات مالية أخرى	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية		
					الميزانية السابقة	الميزانية الحالية	طوال حياة المشروع
<u>تركيبات الفردقة</u>							
٢٦٣ - ٢١٥ / ٣							
-	-	-	٦٠	-	٦٠	-	٦٠
٩,٤٠	٨,١٠	١,٣٠	٨,٤٠	-	٨,٤٠	-	٨,٤٠
-	-	-	٠,٣	-	٠,٣	-	٠,٣
٩,٤٠	٨,١٠	١,٣٠	٩,٠٣	-	٩,٠٣	-	٩,٠٣
<u>توسيع الميكرو وريف</u>							
٤ / ٢١٥ - ٢٦٣							
-	-	-	٦٠	-	٦٠	-	٦٠
٠,٥٠	٠,٢٠	٠,٣٠	١,٠٠	-	١,٠٠	-	١,٠٠
-	-	-	٠,٣	-	٠,٣	-	٠,٣
٠,٥٠	٠,٢٠	٠,٣٠	١,٦٣	-	١,٦٣	-	١,٦٣
<u>ملع ودراسات</u>							
٥ / ٢١٥ - ٤٦٣							
٢,٤٠	-	٢,٤٠	١٣,٣٠	-	١٣,٣٠	-	١٣,٣٠
-	-	-	٠,٥٠	-	٠,٥٠	-	٠,٥٠
-	-	-	١,٠٠	-	١,٠٠	-	١,٠٠

مساهمة الحكومة المصرية			المكون الأجنبي - المعادل بالدولار الأمريكي					
إجمالي	عيني	نقدي	إجمالي التمويل	مساهمات مالية أخرى	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية			
					طوال حياة المشروع	الميزانية الحالية	الميزانية السابقة	
-	-	-	-	-	-	(١,٠٠)	١,٠٠	دراسات قطاعية
-	-	-	٥٠	-	٥٠	-	٥٠	خدمات متابعة المشروع ..
-	-	-	٢,٥٠	-	٢,٥٠	٢,٥٠	-	دراسة محطة ضخ الجلالة ..
-	-	-	١٠	-	١٠	١٠	-	دراسة نقل للريينات الغازية
-	-	-	١٠	-	١٠	-	١٠	مراجعة ..
-	-	-	٢,٢٠	-	٢,٢٠	(١,٦٠)	٣,٨٠	طوارئ ..
٢,٤٠	-	٢,٤٠	٢,٢٠	-	٢,٢٠	-	٢,٢٠	إجمالي فرعي ..
								الكريمت ٢٦٣ -
								٦/٢١٥
٥,٠٠	-	٥,٠٠	١٥,٠٠	-	١٥,٠٠	-	١٥,٠٠	خدمات استشارية
٢٥٨,٢٠	١٣,٢٠	٢٤٥,٠٠	٤٦١,٠٠	٣٨٥,٠٠	٧٦,٠٠	-	٧٦,٠٠	معدات / تركيبات
-	-	-	١٠	-	١٠	-	١٠	مراجعة ..
-	-	-	٨,٩٠	-	٨,٩٠	-	٨,٩٠	طوارئ ..
٢٦٣,٢٠	١٣,٢٠	٢٥٠,٠٠	٤٨٥,٠٠	٣٨٥,٠٠	١٠٠,٠٠	-	١٠٠,٠٠	إجمالي فرعي ..



مساهمة الحكومة المصرية			المكون الأجنبي - المعادل بالدولار الأمريكي					
			إجمالي التمويل	مساهمات مالية أخرى	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية			
إجمالي	عيني	نقدى			طوال حياة المشروع	الميزانية الحالية	الميزانية السابقة	
								المركز القومي للتحكم في الطاقة ٧/٢١٥ - ٢٦٣
-	-	-	٣,٠٠	-	٣,٠٠	٣,٠٠	-	خدمات استشارية
١٠	١٠	-	١٠,٠٠	-	١٠,٠٠	١٠,٠٠	-	معدات تركيبات
-	-	-	٠,٠٥	-	٠,٠٥	٠,٠٥	-	مراجعة ..
-	-	-	١,٩٥	-	١,٩٥	١,٩٥	-	طوارئ ..
١٠	١٠	-	١٥,٠٠	-	١٥,٠٠	١٥,٠٠	-	إجمالي فرعى ..
٣٢٧,٦٠	٣٤,٩٠	٢٩٢,٧٠	٦٣٦,٠٠	٣٨٥,٠٠	٢٥١,٠٠	١٥,٠٠	٢٣٦,٠٠	إجمالي عام ..

## وزارة الخارجية

قرار رقم ٧٢ لسنة ١٩٩١

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ٤٥ لسنة ١٩٩١ الصادر بتاريخ ١٩٩١/١/٢٩ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٠/٩/٣٠ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب عليه بتاريخ ١٩٩١/٣/٢٥ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية عليه بتاريخ ١٩٩١/٣/٢٨ ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع دعم قطاع الطاقة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٠/٩/٣٠

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٠/٩/٣٠

صدر بتاريخ ١٩٩١/٤/٥

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د . احمد عصمت عبد المجيد